

(D) Bedienungsanleitung
Heißluftpistole

(I) Istruzioni per l'uso
Pistola a getto d'aria calda

(F) Instructions de service
Pistolet à air chaud

(GB) Operating Instructions
Hot air pistol

(CZ) Návod k použití
Horkovzdušná pistole

(PL) Instrukcja obsługi
Pistolet na gorące powietrze

(SL) Navodila za uporabo
pištole na vroči zrak

(H) Használati utasítás
hőlégfüvő pisztolyhoz

(HR) Upute za uporabu
pištolja s vrućim zrakom

(BH) Upute za uporabu
pištolja s vrućim zrakom

(RU) Руководство по эксплуатации
пистолета обдувки горячим воздухом

7

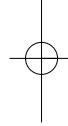


Art.-Nr.: 45.201.55

I.-Nr.: 01016

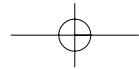
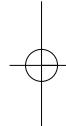
LE-HP **1500-2**

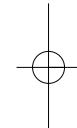
Einhell®



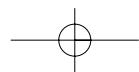


- ④ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- ① Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- ② Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- ③ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- ④ Před uvedením do provozu si přečist návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- ⑤ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- ⑥ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- ⑦ Üzembe helyezés előtt elolvasson és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- ⑧ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- ⑨ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- ⑩ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.





3



D

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:
Das Heißluftgebläse ist zum Erwärmen von Schrumpfschläuchen, Entfernen von Farben und zum Verschweißen und Verformen von Kunststoffen bestimmt.

Achtung: Bei Betrieb Verbrennungsgefahr

Geräteabbildung:

- 1 Düse
- 2 2stufiger Ein-/Aus-Schalter
- 3 Aufhängeöse
- 4 Netzkabel

Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmleistung:	1500 W
Temperatur:	375 °C / Stufe 1 500°C / Stufe 2
Luftmenge:	400 l / Stufe 1 550 l / Stufe 2
Schalldruckpegel LPA:	72 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	82dB(A)
Vibration: a_w	< 2,5 m/s²
Gewicht:	0,7 kg

Sicherheitshinweise:

- Vergewissern Sie sich, daß sich der Ein/Aus-Schalter in der Mittellstellung befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
 - **Die Düse wird bis zu 600°C heiß. Achtung Verbrennungsgefahr! Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille. Während des Betriebs darf die Düse nicht berührt werden.**
 - Lassen Sie die Heißluftpistole vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.
 - Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
 - Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
 - **Richten Sie den Luftstrom nie auf Menschen und Tiere. Das Gerät darf nicht zum Trocknen von Kleidung und Haaren verwendet werden. Das Heißluftgebläse darf nicht als Föhn ver-**
- Inbetriebnahme:**
Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
Wählen Sie mit dem Ein/Aus-Schalter (2) die gewünschte Arbeitstemperatur und Luftmenge. Innerhalb einer Minute erreicht die Heißluftpistole die Arbeitstemperatur.
- Schalterstellung 1:**
1. Stufe – 375°C / 400 Liter/min.
- Mittelstellung:**
Gerät ist ausgeschaltet.

Schalterstellung 2:
2. Stufe – 500°C / 550 Liter/min.

Mögliche Anwendungen der Heißluftpistole:

1. Entfernen von Farbe und Lack.
Achtung: Beim Entfernen von Farben und Lacken können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen.
Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
2. Entfernen von Aufklebern und Dekoration.
3. Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben.
4. Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlössern, usw. **Achtung: keine Plastik- oder Kunststoffrohre auftauen.**
5. Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren.
6. Schrumpfen von PVC-Verpackungsfolien und Isolierschlüchten.
7. Ein- und Entwachsen von Skibern.

Achtung: Starke Hitzeeinwirkung bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr!
Arbeitsplatz gut lüften. Die entstehenden Gase und Dämpfe können gesundheitsschädlich und/oder giftig sein.

Wartung:
Halten Sie die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz.
Säubern Sie die Heißluftpistole mit einem feuchten Lappen und einem gewöhnlichen Haushaltstreiniger.
Verwenden Sie für die Reinigung keine lösungsmittelähnliche Mittel.

Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter
www.isc-gmbh.info

I

Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!

Uso appropriato

Il termosoffiatore serve a riscaldare tubi termoretraibili, a togliere strati di colore e a saldare e deformare le materie plastiche.

Attenzione: pericolo d'ustioni durante l'uso!**Illustrazione pistola a getto d'aria calda**

- 1 Ugello
- 2 Interruttore d'accensione/spegnimento a 2 posizioni
- 3 Anello d'attacco
- 4 cavo di alimentazione

Caratteristiche tecniche:

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenza:	1500 Watt
Temperatura:	375°C / velocità 1 500°C / velocità 2
Flusso ariaa:	400 l / velocità 1 550 l / velocità 2
Livello di pressione acustica LPA:	72 dB(A)
Livello di potenza sonora LPA:	82 dB(A)
Vibrazioni : a_w	< 2,5 m/s ²
Peso:	0,7 kg

Indicazioni di sicurezza:

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente accertarsi che l'interruttore d'accensione/spegnimento si trovi nella posizione centrale.
- **L'ugello si riscalda fino a 600°C. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare i guanti e gli occhiali di protezione. Non toc-care l'ugello quando è caldo.**
- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riporla da parte.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **Non dirigere mai il getto d'aria in direzione di altre persone o di animali. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare capelli o vestiti. Il soffiente d'aria calda non deve essere utilizzato come asciugacapelli (phön).**

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili e esplosive oppure a gas.
- Non ostacolare mai il getto d'aria calda coprendo o otturando l'ugello d'espulsione.
- Utilizzare solamente accessori e pezzi di ricambio originali del Produttore.
- Non indossare indumenti larghi o ciondoli. Indossare scarpe con suola antisdrucciolevole e coprire i capelli molto lunghi con un'apposita retina. Cercare una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti bagnati o luoghi con un'aria eccessivamente umida (per es. stanze da bagno, sauna, ecc.).
- Accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti sostanze o materiali facilmente infiammabili prima di utilizzare la pistola a getto d'aria calda.
- Non tirare mai la pistola con il cavo d'alimentazione.
- Utilizzare solamente cavi di prolunga con una sezione minima di 1,5 mm².
- Eventuali riparazioni (per es. cambio del cavo d'alimentazione) vanno eseguite solamente da elettricisti specializzati.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi insieme alla pistola a getto d'aria calda.
- Pulire regolarmente l'ugello per evitarne un imbrattamento.
- Fare attenzione che le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria siano sempre pulite e non imbrattate.
- Durante la rimozione di vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
- Non dirigere mai il getto d'aria calda direttamente su una finestra o altre superfici di vetro.

Messa in funzione:

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del costruttore. Selezionare con l'interruttore d'accensione/spegnimento (2) la temperatura di lavoro e la quantità d'aria desiderate. La pistola raggiunge la temperatura di lavoro impostata entro un minuto.

Posizione 1 dell'interruttore:
velocità 1 - 375°C / 400 litri/min.

Posizione centrale:
l'apparecchio è spento.

Posizione 2 dell'interruttore:
velocità 2 - 500° C / 550 litri/min.

Possibili applicazioni della pistola ad aria calda:

1. Rimozione di pittura e vernice.
Attenzione: durante la rimozione di pittura e vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
2. Rimozione di etichette autoadesive e motivi decorativi.
3. Allentamento di dadi o viti metalliche arrugginite o bloccate.
4. Scongelamento di tubi, serrature, ecc., ghiacciati.
Attenzione: non tentare di scongelare tubi di plastica o materiale sintetico.
5. Eliminazione di venature naturali sulle superfici di legno prima della coloritura o della verniciatura.
6. Termosaldatura di fogli d'imballaggio in PVC e tubi flessibili isolanti.
7. Applicazione e rimozione di sciolina sugli sci.

Attenzione: il notevole apporto di calore rappresenta un rischio elevato di incendio e di esplosione! Accertarsi che ci sia una buona ventilazione del posto di lavoro. I gas e vapori presenti possono essere dannosi alla salute e/oppure tossici.

Manutenzione:

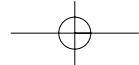
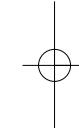
Mantenere le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria pulite e prive di impurità. Pulire la pistola con uno straccio umido e un normale detergente domestico. Non utilizzare solventi o prodotti simili.

Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info



F

Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et les consignes de sécurité !

Utilisation conforme à l'affectation prévue:

Le thermoventilateur est prévu pour échauffer des tubes flexibles thermorétractables, décapser des couleurs ainsi que souder et déformer des matières plastiques.

Attention: Risque de brûlure lors du fonctionnement!**Croquis pistolet à air chaud**

- 1 Buse
- 2 Interrupteur marche/arrêt à deux niveaux
- 3 Etrier de suspension
- 4 câble secteur

Caractéristiques techniques:

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1500 W
Température:	375°C/Niveau 1 500°C/Niveau 2
Débit d'air:	400 l/Niveau 1 550 l/Niveau 2
Niveau de pression acoustique LPA:	72dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	82 dB(A)
Vibration: a_v	< 2,5 m/s ²
Poids:	0,7 kg

Consignes de sécurité:

- Avant de connecter la fiche secteur à la prise, vérifier que l'interrupteur marche/arrêt soit bien en position intermédiaire.
- **La buse atteint une température de 600°C.**
Attention, risque de brûlure! Porter des gants et des lunettes de protection. Ne pas toucher la buse lors du fonctionnement.
- Laisser refroidir le pistolet à air chaud avant de le ranger.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- **Ne jamais diriger le jet d'air vers une personne ou un animal. Cet appareil n'est pas destiné au séchage des vêtements ou des cheveux. Le pistolet à air chaud ne doit pas**

être utilisé comme sèche-cheveux.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de substances ou de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne jamais empêcher le jet d'air en obstruant ou en couvrant la sortie d'air.
- N'utiliser que des pièces détachées et accessoires originaux du fabricant.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Porter des chaussures à semelles antidérapantes et utiliser un filet pour les cheveux longs. Veiller à un bon appui lors des travaux.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des endroits présentant d'importants taux d'humidité de l'air (salle de bains, sauna, etc.).
- Avant d'utiliser le pistolet à air chaud, contrôler votre zone d'activité quant à des substances ou matériaux facilement inflammables.
- Ne jamais transporter le pistolet à air chaud par son câble d'alimentation.
- N'utiliser que des rallonges possédant une section transversale minimale de 1,5 mm².
- Les réparations (par ex. remplacement du câble d'alimentation) ne doivent être effectuées que par un spécialiste en matière d'électricité.
- Ne pas associer de solvants ou de décapants chimiques à l'utilisation du pistolet à air chaud.
- Nettoyer la buse en cas de salissures.
- Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air.
- Lors du décapage de peintures, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Lors de travaux en intérieur, veiller à une aération suffisante de la pièce.
- Ne jamais diriger directement le jet d'air chaud sur une vitre ou autre surface en verre.

Mise en service:

Vérifier que la tension du secteur corresponde bien aux indications de tension sur la plaque signalétique. A l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2), sélectionner la température de service et le volume d'air souhaité. Le pistolet à air chaud atteint la température de service en une minute.

Position 1 de l'interrupteur:
Position 1: 375°C / 400 l/min.

Position moyenne:
L'appareil est mis hors circuit.

Position 2 de l'interrupteur:
Position 2: 500°C / 550 l/min.

Possibilités d'emploi du pistolet à air chaud:

1. Décapage de peintures et vernis.
- Attention : Lors du décapage de peintures et vernis, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Veiller à une aération suffisante.
2. Elimination d'autocollants et de décos.
3. Dégrippage de vis et écrous métalliques rouillés.
4. Dégel de tuyaux, de serrures, et autres accessoires gelés. Attention, ne pas dégeler de tuyaux en matière plastique ou PVC.
5. Mise en valeur de madrures naturelles du bois avant le décapage ou le vernissage.
6. Rétraction de films d'emballage et de tuyaux d'isolation en PVC.
7. Fartage de skis et élimination de fart.

Attention: toute chaleur excessive augmente le risque d'incendie et d'explosion! Aérez bien votre poste de travail. Les gaz et vapeurs dégagés peuvent être nuisibles à la santé et/ou toxiques.

Entretien:

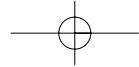
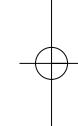
Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air. Nettoyer le pistolet à air chaud à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant domestique usuel. Ne pas utiliser de produits genre solvants pour le nettoyage.

Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info



GB

Before starting operation, be sure to read the operating and safety instructions!

Proper use

The hot air gun is designed for heating shrink-down plastic tubing, for stripping paints and for welding and shaping plastics.

Attention:

Fire hazard during use!

- 1 nozzle
- 2 2 level ON/OFF switch
- 3 suspension shackle
- 4 power cable

Technical data:

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1500 watt
Temperature:	375°C / level 1 500°C / level 2
Air rate:	400 l / level 1 550 l / level 2
Sound pressure level LPA :	72 dB(A)
Sound power level LWA :	82 dB(A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Weigth	0,7 kg

Safety Instructions:

- Before plugging in the power supply cord, be sure that the ON/OFF switch is in the central position.
- **The nozzle reaches temperatures of up to 600°C. Fire hazard! Wear protective gloves and eye wear. The nozzle should not be touched during operation.**
- Allow the hot air pistol to completely cool before putting away.
- Never expose the unit to rain or moisture. Store the unit in a dry place.
- Do not leave the unit unattended. Keep out of reach of children.
- **Never direct the air flow at people or animals. Do not use the unit to dry clothing or hair. Do not use the hot air blower as a hair dryer.**
- Do not use the unit near easily flammable or explosive substances or gasses.
- Never block the hot air flow by plugging or covering the air flow exit.
- Use only original accessory and replacement parts from the manufacturer.

- Do not wear loose clothing or jewelry. Wear slip-resistant shoes and wear a hair net for long hair. During operation maintain a secure footing.
- Never use the unit in wet surroundings or in areas with high humidity (bathroom, sauna, etc.).
- Check your work area for easily flammable substances and materials before using the hot air pistol.
- Never carry the hot air pistol by the power supply cord.
- Only use extension cords with a minimum cross-section area of 1,5 mm².
- Repairs (for example power supply cord replacement) should be performed only by a qualified electrician.
- Do not use chemical paint removers or solvents at the same time as the hot air pistol.
- Clean the nozzle when soiled.
- Be sure that the openings for air entry and exit are always clean and free of dirt.
- Hazardous or poisonous gasses can be freed when removing paint. Be sure to provide adequate ventilation while working indoors.
- Never point the hot air directly at windows or other glass surfaces.

Start of operation:

Be sure that the power supply voltage matches that printed on the model name-plate. Choose the desired temperature and air quantity with the ON/OFF switch (2). The hot air pistol reaches the working temperature within one minute.

Switch position 1:
1st level - 375 °C / 400 l liters per minute.

Center position:
The tool is switched off.

Switch position 2:
2nd level - 500 °C / 550 l liters per minute

Possible uses for the hot air pistol:

1. Removal of paint and lacquer. **Attention!**
Hazardous or poisonous gasses may be produced while removing paint or lacquer. Be sure to provide adequate ventilation.
2. Removal of stickers and decorations.
3. Loosening of rusted or tightly fastened nuts and metal screws.
4. Thawing of frozen pipes, door locks, etc.
Attention: no not attempt to thaw plastic or synthetic pipes.

GB

5. Accentuation of natural wood grains before staining or lacquering.
6. Shrinkage of PVC packaging foils and insulation tubes.
7. Waxing and de-waxing of skis.

Caution: Intensive heating means a higher risk of fire and explosion! Ensure good ventilation. Harmful and/or toxic gases and vapors may be emitted.

Maintenance:

Always keep the openings for air entry and exit clean and free of dirt.

Clean the hot air pistol with a damp cloth and a household cleaner. Do not clean with solvents.

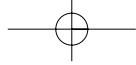
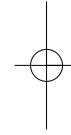
Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to

www.isc-gmbh.info



CZ

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Použití podle účelu určení:

Horkovzdušná pistole je určena na ohřívání smršťovacích hadic, odstraňování barev a na svařování a tváření plastů.

Pozor: během provozu nebezpečí popálení.

Vyobrazení přístroje:

- 1 Tryska
- 2 2stupňový za-/vypínač
- 3 Úchyt na zavěšení
- 4 Síťový kabel

Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	1500 W
Teplota:	375 °C/stupeň 1
	500 °C/stupeň 2
Množství vzduchu:	400 l/stupeň 1
	550 l/stupeň 2
Hladina akustického tlaku LPA:	72 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	82 dB(A)
Vibrace: a _w	< 2,5 m/s ²
Hmotnost:	0,7 kg

Bezpečnostní pokyny:

- Než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky se přesvědčte, zda se za-/vypínač nachází ve střední poloze.
- Trysku dosahujete teploty až 600°C. **Pozor nebezpečí popálení!** Noste rukavice a ochranné brýle. Během provozu se nesmíte dotýkat trysky.
- Před uklizením nechte horkovzdušnou pistoli úplně vychladnout.
- Nevystavujte přístroj nikdy dešti ani vlhkosti. Uchovávejte přístroj na suchém místě.
- Nenechávejte přístroj ležet bez dozoru. Nepouštějte do jeho blízkosti děti.
- **Nesmírejte nikdy proud vzduchu smarem k osobám a zvířatům.** Přístroj nesmí být používán k sušení oblečení a vlasů. Dmychadlo horkého vzduchu nesmí být používáno jako fén.
- Přístroj nesmí být používán v oblasti lehce zápalných a výbušných látek a plynů.
- Nikdy nezabíráte horkému proudu vzduchu

- tím, že výstup vzduchu ucpete nebo zakryjete.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Obuje si obuv oddolnou proti skluzu a v případě dlouhých vlasů nosit vlasovou sítku. Během práce dbejte na bezpečný postoj.
- Nepoužívejte přístroj nikdy v mokrém prostředí nebo v oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu (koupelna, sauna, atd.).
- Než použijete horkovzdušnou pistoli, překontrolujte své pracoviště na výskyt lehce zápalných látek a materiálů.
- Horkovzdušnou pistoli nikdy nenoste za síťový kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kably s minimálním průřezem 1,5 mm².
- Opravy (např. výměna síťového kabelu) smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Nepoužívejte chemické odstraňovači látky a ředitela současně s horkovzdušnou pistoli.
- Při znečištění vyčistěte trysku.
- Dbejte na to, aby otvory pro vstup a výstup vzduchu byly vždy čisté a špiniv prosté.
- Při odstraňování barev mohou vzniknou zdraví škodlivé a/nebo jedovaté páry. Při práci v domě dbejte vždy na dostatečné větrání.
- Nesmírejte nikdy horký vzduch přímo na okna nebo jiné skleněné plochy.

Uvedení do provozu:

Přesvědčte se, zda síťové napětí souhlasí s údajem napětí na typovém štítku.
Za-/vypínačem (2) zvolte požadovanou pracovní teplotu a množství vzduchu. Horkovzdušná pistole dosáhne pracovní teploty během jedné minuty.

Poloha vypínače 1:

1. stupeň – 375 °C/400 l/min

Střední poloha:

Přístroj je vypnut

Poloha vypínače 2:

2. stupeň – 500 °C/550 l/min

Možná použití horkovzdušné pistole:

1. Odstraňování barev a laků. **Pozor: při odstraňování barev a laků mohou vzniknout zdraví nebezpečné a/nebo jedovaté páry.** Postarejte se o dostatečné větrání.
2. Odstraňování nálepek a dekorace.
3. Uvolňování rezavých nebo pevně utažených

CZ

- matic a šroubů do kovu.
4. Rozmrazování zamrzlých trubek, dveřních zámků,
atd. **Pozor: nerozmrazovat plastové trubky.**
5. Zvýraznění pírozené kresby žilek u dřevěných
ploch před mořením a lakováním.
6. Smršťování obalové fólie z PVC a izolačních
hadic.
7. Nanášení a odstraňování vosku z lyží.

Pozor: Silná tvorba tepla způsobuje zvýšené
nebezpečí požáru a výbuchu! Pracovitě dobře
větrat. Vzniklé plyny a páry mohou být zdraví
nebezpečné a/nebo jedovaté.

Údržba:

Otvory pro vstup a výstup vzduchu udržujte vždy
čisté a špirny prosté. Čistěte horkovzdušnou pistoli
vlhkým hadříkem a běžným čisticím prostředkem
pro domácnost.

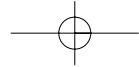
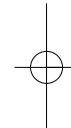
Nepoužívejte k čištění žádné rozpouštědla
podobné prostředky.

Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést násle-
dující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního
dílu

Aktuální ceny a informace najeznete na www.isc-gmbh.info



PL

Przed uruchomieniem proszę uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Opalarka służy do podgrzewania tworzyw termokurczliwych, usuwania farb, zgrzewania i formowania tworzyw sztucznych.

Uwaga! Podczas użycia występuje niebezpieczeństwo poparzenia

Rysunek opalarki

1. Dysza	230 V ~ 50 Hz
2. Wyłącznik dwustopniowy	
3. Uchwyty do zawieszenia	
4. Kabel sieciowy	
Dane techniczne	
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1500 W
Temperatura:	375°C / poziom 1 500°C / poziom 2
Zużycie powietrza:	400 l / poziom 1 550 l / poziom 2
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	72 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	82 dB (A)
Poziom wibracji:	< 2,5 m/s ²
Waga:	0,7 kg

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdku upewnić się, że włącznik/ wyłącznik znajduje się w położeniu środkowym.
- **Dysza rozgrzewa się do 600° C. Uwaga- niebezpieczeństwo poparzenia! Należy nosić rękawice i okulary ochronne. Podczas użytkowania nie wolno dotykać dyszy.**
- Przed schowaniem opalarki poczekać, aż się całkowicie wychłodzi.
- Nie pozostawiać urządzenia na deszczu i chronić przed wilgocią. Opalarkę przechowywać w suchym miejscu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru. Chronić urządzenie przed dziećmi.
- **Nigdy nie kierować strumienia powietrza na innych ludzi lub zwierzęta. Nie należy używać opalarki do osuszania odzieży lub włosów.**

Opalarki nie wolno używać w funkcji suszarki.

- Urządzenia nie użytkować w pobliżu łatwopalnych i wybuchowych materiałów lub gazów. Wylot powietrza nigdy nie może być zatkany lub zakryty, aby powietrze zawsze mogło swobodnie przepływać.
- Używać tylko oryginalnego osprzętu i części zamiennej producenta.
- Nie nosić luźnej odzieży.
- Podczas pracy nosić antypoślizgowe obuwie oraz w przypadku długich włosów używać siateczki na włosy. Pamiętać o zachowaniu pewnej postawy podczas pracy.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, np. w łazience, saunie.
- Przed rozpoczęciem pracy z opalarką należy skontrolować obszar pracy pod kątem znajdowania się tam materiałów bądź substancji łatwopalnych.
- Nigdy nie przenosić opalarki trzymając za kabel sieciowy.
- Należy używać przedłużaczy o przekroju minimalnym 1,5 mm².
- Napraw (np. wymiany kabla zasilającego) dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać rozpuszczalników bądź chemicznych zmywaczy podczas pracy z opalarką.
- W przypadku zabrudzenia dyszę należy oczyścić.
- Należy pamiętać, aby otwory wlotowe i wylotowe powietrza były zawsze wolne i czyste.
- Podczas usuwania farby oraz obróbki tworzyw sztucznych mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia i/ lub trujące opary. Należy pamiętać, aby pomieszczenie, w którym odbywa się praca, było zawsze dobrze wywietrzone.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza bezpośrednio na okno lub inne powierzchnie wykonane ze szkła.

Uruchomienie

Przed użyciem upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Za pomocą włącznika/ wyłącznika (2) wybrać żądaną temperaturę roboczą oraz wydajność przepływu powietrza. W ciągu jednej minuty opalarka osiągnie żądaną temperaturę roboczą.

Ustawienie przełącznika 1:
1. Poziom – 375° C/ 400 litrów/ min.

PL

Ustawienie środkowe
Urządzenie jest wyłączone

Ustawienie przełącznika 2:
Poziom – 500° C/ 550 litrów/ min.

Możliwości zastosowania opalarki:

1. Usuwanie farb i powłok lakierniczych.
Uwaga! Podczas usuwania farb i lakierów mogą powstawać opary szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące. Należy pamiętać o dophywie świeżego powietrza do pomieszczenia, w którym się pracuje.
2. Usuwanie naklejek i dekoracji.
3. Poluzowywanie zardzewiałych i bardzo mocno dokręconych nakrętek i śrub metalowych.
4. Odtajnianie zamrożonych rur, zamków itp.
Uwaga! Nie używać do odmrażania rur wykonyanych z tworzywa sztucznego.
5. Uwyplukanie naturalnego rysunku słów na powierzchniach wykonanych z drewna przed ich zabezpieczeniem lub polakierowaniem.
6. Obkurczanie opakowań z folii PCV oraz izolacji na przewodach elektrycznych.
7. Woskowanie nart i usuwanie wosku z nart.

Uwaga! Silne oddziaływanie cieplne zwiększa ryzyko pożaru i niebezpieczeństwo wybuchu!
Dobrze wietrzyć pomieszczenie, w którym odbywa się praca. Powstające gazy i opary mogą być szkodliwe dla zdrowia i/ bądź trujące.

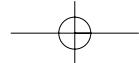
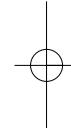
Konservacja

Otwory wlotowe i wylotowe powietrza utrzymywać zawsze w czystości. Opalarkę czyścić za pomocą wilgotnej ścierczki z niewielką ilością płynu do czyszczenia. Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników.

Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
 - Nr wyrobu
 - Nr identyfikacyjny urządzenia
 - Nr wymaganej części zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info



SLO

Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostne napotke.

Predpisana namenska uporaba:

Puhalo na vroči zrak je namenjeno segrevanju skrčljivih cevi, odstranjanju barv in varjenju in oblikovanju plastike.

Pozor: Pri obratovanju obstaja nevarnost opeklín!

Prikaz naprave:

- 1 Šoba
- 2 2-stopenjsko stikalo za vklop/izklop
- 3 Obesna ušesa
- 4 Električni priključni kabel

Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Sprejemna moč:	1500 W
Temperatura:	375 °C/stopnja 1
	500 °C/stopnja 2
Količina zraka:	400 l/stopnja 1
	550 l/stopnja 2
Nivo zvočnega tlaka LPA:	72 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	82 dB(A)
Vibracije: a_w	< 2,5 m/s ²
Teža:	0,7 kg

Varnostni napotki:

- Prepričajte se, če se nahaja stikalo za vklop/izklop v srednjem položaju, preden priključite električni omrežni vtičak v električno vtičnico.
- **Šoba se segreje do 600 °C. Pozor: Nevarnost opeklín! Uporabljajte rokavice in zaščitna očala. Med obratovanjem se ne smete dotikati šobe.**
- Preden pospravite pištolo na vroči zrak, jo pustite, da se popolnoma ohladi.
- Nikoli ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi. Napravo skladiščite na suhem.
- Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane. Napravo držite izven dosegta otrok.
- Naprave ne smete uporabljati v območju lahko vnetljivih in eksplozivnih snovi in plinov.
- Nikoli ne ovirajte vročega zračnega toka tako, da

- bi zamašili ali zakrivali izstop zraka.
- Uporabljajte samo originalne dele pribora in nadomestne dele proizvajalca naprave.
- Pri delu ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Obutje si proti zdrušu varne čevlje in v primeru, da imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase. Med delom pazite na stabilni položaj telesa.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v mokrem okolju ali v območje visoke zračne vlage (kopalnice, savne, itd.).
- Vaše delovno območje preverite glede lahko vnetljivih snovi in materialov preden začnete uporabljati pištolo na vroči zrak.
- Nikoli ne prenašajte pištole na vroči zrak za priključni kabel.
- Uporabljajte samo kabelske podaljške s prečnim presekom najmanj 1,5 mm².
- Popravila (n.pr. zamenjava električnega priključnega kabla) smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki.
- Ne uporabljajte nobenih kemičnih odstranjevalcev in razredčilnih sredstev istočasno, ko uporabljate pištolo na vroči zrak.
- Če je šoba umazana, jo očistite.
- Pazite na to, da bosta odpotina za vstop zraka in za izstop zraka zmeraj čisti in brez prisotnosti umazanije.
- Pri odstranjevanju barve in pri obdelavi plastike lahko nastajajo zdravju škodljive in/ali strupene pare. Pri delu v hiši zmeraj poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Nikoli ne usmerjajte vročega zraka neposredno na okna ali na druge steklene površine.

Zagon:

Prepričajte se, če nazivna napetost odgovarja podatkom o napetosti, ki so navedeni na tipski podatkovni tablici. S stikalom za vklop/izklop (2) izberite želeno delovno temperaturo in količino zraka. V roku ene minute doseže pištola na vroči zrak delovno temperaturo.

Položaj stikala 1:

1. stopnja – 375 °C/400 litrov/min.

Srednji položaj:

Naprava je izključena.

Položaj stikala 2:

2. stopnja – 500 °C/550 litrov/min.

Možne uporabe pištole na vroči zrak:

1. Odstranjevanje barve in laka. **Pozor: Pri odstranjevanju barv in lakov lahko nastajajo**

SLO

zdravju škodljive in/ali stupene pare.

Poškrbite za zadostno prezačevanje.

2. Odstranitev nalep in dekoracije.

3. Rahljanje zarjavelih ali čvrsto zategnjениh matic in kovinskih vijakov.

4. Odtajanje zamrznjenih cevi, vratnih ključavnic, itd. **Pozor: Ne odtajajte cevi iz plastike ali umetnih mas.**

5. Poudarjanje naravnih vzorcev na lesnih površinah pred luženjem ali lakiranjem.

6. Krčenje embalažnih PVC folij in izolirnih cevi.

7. Voskanje in odstranjevanje voska iz smuči.

Pozor: Močni učinek vrčino povroča

povečano nevarnost požara in eksplozije!

Dobro prezačujte delovno mesto. Nastajajoči plini in pare so lahko zdravju škodljive in/ali stupene.

Vzdrževanje:

Odprite za vstop in izstop zraka zmeraj vzdržuje v čistem stanju in brez umazanije. Pištolo na vrči zrak čistite z vlažno kropo in običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom. Pri čiščenju ne uporabljajte nobenih razredčilnih sredstev podobnih sredstev.

Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

H

Használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást és a biztonsági utalásokat átolvashni

Rendeltetésszerű használat:

A hőlégfűvő a zsugorított tömlök megmelegítésére, a festékek eltávolítására és a műanyagok összehegesztésére és deformálására van előrelátva.

Figyelem: Üzemeltetésnél megégetés veszélye**A készülék leírása:**

- 1 Fűvöka
- 2 két fokozatú ki-/be-kapcsoló
- 3 Akasztofgyűrű
- 4 Hálózati kábel

Technikai adatok:

Névlegesfeszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 W
Hőmérséklet:	375 °C / Fokozat 1 500°C / Fokozat 2
Légmennyiség:	400 l / Fokozat 1 550 l / Fokozat 2
Hangnyomásmérték LPA:	72 dB(A)
Hangtelyesítménymérték LWA:	82dB(A)
Vibrálás: a _w	< 2,5 m/s ²
Tömeg:	0,7 kg

Biztonsági utalások:

- Mielőtt a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba dugná, bizonyosodjon meg róla, hogy a ki-/bekapcsoló a középállásban van.
- A fűvöka 600° C -ig forróodik fel. **Figyelem, egési sérülések veszélye!** Viseljen kesztyűt és vedőszemüveget. Az üzemeltetés alatt nem szabad a fűvököt megérinteni.
- Hagya a hőlégfűvő pisztolyt teljesen lehülni, mielőtt elrakná.
- Ne tegye ki a készüléket soha esőnek vagy nedveségeknek. Tárolja száraz helyen a gépet.
- Ne hagyja soha felügyelet nélkül fekve a gépet. Tartsa a készüléket gyerektől távol.
- Soha ne irányítsa a kiáramló levegőt emberekre vagy állatokra. A készüléket nem szabad ruha vagy haj száritásra használni. A hőlégfűvő pisztolyt nem szabad hajszáritóként felhasználni.
- A készüléket nem szabad gyullékony és robbanó anyagok valamint gázok közelében használni.

- Ne akadályozza meg a forró levegő kiáramlását a légkijárat eltömése, vagy le takarása által.
- Csakis eredeti tartozékokat és a gyártó pótalkatrészzeit használja.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszeret. Viseljen nem csúszós lábbelit és hosszú haj esetén hajhálót. Ügyeljen a munka alatt egy biztos állási helyzetre.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben vagy magas páratartalmú helyiségekben (fürdőszoba, száuna, stb.).
- Mielőtt a hőlégfűvő pisztolyt használná vizsgálja meg a munkakörét könnyen gyullékony anyagokra és szövetekre.
- Soha ne vigye a hőlégfűvő pisztolyt a hálózati kábelnál fogva.
- Csat olyan hosszabbító kábel használjon, amelynek az átmérője legalább 1,5 mm².
- Javításokat (pl. hálózati kábelcseré) csak egy világosági szakember végezheti el.
- Ne használjon kémikai eltávolítókat és oldószereket a hőlégfűvő pisztollyal egyidejűleg.
- Bepiszklódás esetén tisztítsa meg a fűvökát.
- Ügyeljen arra, hogy a légbeszívó nyílás és a légitájat minden tiszta és szennyeződésmentes legyen.
- Festékek eltávolításánál és a műanyagok megdolgozásánál az egészségre káros és / vagy mérgező párák keletkezhetnek. Házban levő munkák nálai gondoskodjan mindenkorral szellőzetéstől.
- Soha ne irányítsa a forró levegőt közvetlenül az ablakra vagy más üvegfelületre.

Üzembevitel:

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség a tipustáblán megadott feszültséggel egyezik. A ki-/bekapcsolóval (2) válassza ki a kívánt munkahőmérsékletet és légmennyiséget. A hőlégfűvő pisztoly egy percen belül eléri a munkahőmérsékletet.

Kapcsoló állás 1:

1. fokozat – 375°C / 400 Liter/ perc.

Középállás:

a készülék ki van kapcsolva.

Kapcsoló állás 2:

2. fokozat – 500°C / 550 Liter/ perc.

A hőlégfűvő pisztoly alkalmazási lehetőségei:

1. Festékek és lakkok eltávolítása. **Figyelem!** Festékek és lakkok eltávolításánál az egészségre káros és/vagy mérgező párák

keletkezhetnek. Gondoskodjon megfelelő szellőztetésről

2. Ragasztó és diszítőelemek eltávolítása.
3. Rozsdás vagy szorosra húzott anyák és fémcsavarok meglazítása.
4. Befagyott csövek, ajtózárak, stb. felolvasztása.
Figyelem: plasztik vagy műanyag csöveket ne olvasszon fel.
5. Fafelületeknél a pácolás vagy lakkozás előtt a természetes erezetelek kiemelése.
6. PVC csomagolófóliák, vagy szigetelő csövek zsugorítására.
7. Sílic be- és leviaszolására.

Figyelem: az erős hőbehatás egy magasabb tűz- és robbanásveszélyt okoz! Jó szellőzetesse a munkahelyet. A keletkező gázok és gózok az egészségre károsak és/vagy méregzők lehetnek.

Karbantartás:

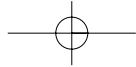
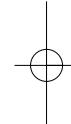
Tartsa a légbeszívő és a légkijárat nyílást minden tisztán és piszkmentessen. A hőlégfúvó pisztolyt egy nedves ronggyal és egy közönséges háztartási tisztítószerrel tisztítsa. A lisztításra ne használjon oldószerekhez hasonló szereket.

Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülékek cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.



HR

Prije puštanja u rad pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne napomene.

Namjenska uporaba:

Puhalo za vrući zrak namijenjeno je za zagrijavanje smežuranih crijeva, uklanjanje boje i za zavarivanje preoblikovanje plastike.

Pažnja: Prilikom rada postoji opasnost od opeklini

Slika uređaja:

- 1 Saplina
- 2 Dvostupanjska sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Ušica za vješanje
- 4 Mrežni kabel

Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Potrošna snaga:	1500 W
Temperatura:	375 °C/stupanj 1 500 °C/stupanj 2
Količina zraka:	400 l/stupanj 1 550 l/stupanj 2
Razina zvučnog tlaka LPA:	72 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	82 dB(A)
Vibracija: a _w	< 2,5 m/s ²
Težina:	0,7 kg

Sigurnosne napomene:

- Prije nego utaknete mrežni utikač u utičnicu, provjerite nalazi li se sklopka za uključivanje/isključivanje u srednjem položaju.
- **Mlaznica se zagrije na temp. do 600 °C. Oprez, postoji opasnost od opeklini! Nosite zaštitne rukavice i naočale. Tijekom rada ne smijete dodirivati mlaznicu.**
- Prije nego pospremite pištolj za vrući zrak, pustite ga da se potpuno ohladi.
- Uredaj nikad ne izlažite kiši ili vlazi. Uredaj sklanjajte na suhom mjestu.
- Nikad ne ostavljajte uredaj bez nadzora. Držite ga podalje od djece.
- **Struju zraka nemojte usmjeravati na ljudе niti životinje. Uredaj ne smijete koristiti za sušenje odjeće i kose. Puhalo vrućeg zraka ne smijete koristiti kao sušilo.**
- Ne koristite ga u području lako zapaljivih i eksplodirajućih materijala i plinova.
- Nikad nemojte sprječavati strujanje zraka tako da izlaz za zrak začepte ili prekrijete.
- Koristite samo originalni dijelove pribora i rezervne dijelove proizvođača.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit. Niste obuču u kojoj se ne skliže i ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu. Pripazite na stabilnost tijekom rada.
- Uredaj nemojte nikad koristiti u mokroj okolini ili u područjima s velikom vlagom zraka (kupaonica, sauna, itd.).
- Prije nego ćete upotrijebiti pištolj za vrući zrak provjerite ima li u Vašem radnom području lako zapaljivih tkanina ili materijala.
- Nikad ne nosite pištolj držeći ga za mrežni kabel.
- Koristite samo produžni kabel minimalnog presjeka od 1,5 mm².
- Popravke (npr. zamjenu mrežnog kabela) smije provoditi samo električar.
- Ne koristite kemijske odstranjuivače i otapala istovremeno s pištoljem za vrući zrak.
- U slučaju zaprljanosti očistite mlaznicu.
- Pripazite na to da otvor za ulaz i izlaz zraka budu uvijek čisti.
- Prilikom uklanjanja boje i obrade plastike mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Prilikom rada u kući osigurajte dovoljno prozračivanje.
- Nemojte nikada usmjeriti vrući zrak na prozor ili druge staklene površine.



zivnih materijala i plinova.

- Pripazite na to da otvor za ulaz i izlaz zraka budu uvijek čisti.
- Prilikom uklanjanja boje i obrade plastike mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Prilikom rada u kući osigurajte dovoljno prozračivanje.
- Nemojte nikada usmjeriti vrući zrak na prozor ili druge staklene površine.

Puštanje u pogon:

Provjerite odgovaraju li podaci o naponu na tipskoj pločici mrežnom naponu. Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (2) odaberite željenu radnu temperaturu i količinu zraka. Unutar jedne minute pištolj postiže radnu temperaturu.

Položaj sklopke 1:

1. Stupanj – 375 °C/400 litara/min.

Srednji položaj:

Uredaj je isključen.

Položaj sklopke 2:

2. Stupanj – 500 °C/550 litara/min.

Moguće primjene pištolja za vrući zrak:

1. Uklanjanje boje i laka. **Pažnja: Prilikom uklanjanja boje i laka i lakov mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Osigurajte dovoljno prozračivanje.**
2. Uklanjanje naljepnica i dekoracija.

HR

3. Olabavljenje zahrdjalih ili previše prtegnutih matica i metalnih vijaka.
4. Odmrzavanje zamrznutih cijevi, brava vratiju itd.
Pažnja: ne odmrzavajte plastične cijevi ni cijevi od umjetnih materijala.
5. Naglašavanje prirodnih struktura drveta prije premaživanja ili lakiranja.
6. Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacijskih crijeva.
7. Stavljanje i skidanje voska sa skija.

Pažnja: Veliko djelovanje topline povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro prozračite radno mjesto. Nastali plinovi i pare mogu biti opasni za zdravje i/ili otrovni.

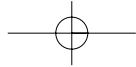
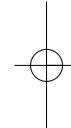
Održavanje:

Uvijek očistite otvore za ulaz i izlaz zraka. Pištolj za vrući zrak očistite vlažnom krpom i ubočajenim čistilom za kućanstvo. Za čišćenje ne koristite sredstva slična otapalima!

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uredjaja
 - Broj artikla uredjaja
 - Ident. broj uredjaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info





Prije puštanja u rad pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne napomene.

Namjenska uporaba:

Puhalo za vrući zrak namijenjeno je za zagrijavanje smežuranih crijeva, uklanjanje boje i za zavarivanje i preoblikovanje plastike.

Pažnja: Prilikom rada postoji opasnost od opeklini

Slika uređaja:

- 1 Saprna
- 2 Dvostupanjska sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Ušica za vješanje
- 4 Mrežni kabel

Tehnički podaci:

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Potrošna snaga:	1500 W
Temperatura:	375 °C/stupanj 1 500 °C/stupanj 2
Količina zraka:	400 l/stupanj 1 550 l/stupanj 2
Razina zvučnog tlaka LPA:	72 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	82 dB(A)
Vibracija: a _w	< 2,5 m/s ²
Težina:	0,7 kg

Sigurnosne napomene:

- Prije nego utaknete mrežni utikač u utičnicu, provjerite nalazi li se sklopka za uključivanje/isključivanje u srednjem položaju.
- **Mlaznica se zagrije na temp. do 600 °C. Oprez, postoji opasnost od opeklini! Nosite zaštitne rukavice i naočale. Tijekom rada ne smijete dodirivati mlaznicu.**
 - Prije nego pospremitate pištolj za vrući zrak, pustite ga da se potpuno ohladi.
 - Uredaj nikad ne izlažite kiši ili vlazi. Uredaj sklanjajte na suhom mjestu.
 - Nikad ne ostavljajte uredaj bez nadzora. Držite ga podalje od diece.
 - **Struju zraka nemojte usmjeravati na ljude niti životinje. Uredaj ne smijete koristiti za sušenje odjeće i kose. Puhalo vrućeg zraka ne smijete koristiti kao sušilo.**
 - Ne koristite ga u području lako zapaljivih i eksplodirajućih materijala i plinova.

- Nikad nemojte sprječavati strujanje zraka tako da izlaz za zrak začepte ili prekrijete.
- Koristite samo originalni dijelove pribora i rezervne dijelove proizvođača.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit. Niste obuču u kojoj se ne skliže i ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu. Pripazite na stabilnost tijekom rada.
- Uredaj nemojte nikad koristiti u mokroj okolini ili u područjima s velikom vlagom zraka (kupaonica, sauna, itd.).
- Prije nego ćete upotrijebiti pištolj za vrući zrak provjerite ima li u Vašem radnom području lako zapaljivih tkanina ili materijala.
- Nikad ne nosite pištolj držeći ga za mrežni kabel.
- Koristite samo produžni kabel minimalnog presjeka ka od 1,5 mm².
- Popravke (npr. zamjenu mrežnog kabela) smije provoditi samo električar.
- Ne koristite kemijske odstranjuivače i otapala istovremeno s pištoljem za vrući zrak.
- U slučaju zaprljanosti očistite mlaznicu.
- Pripazite na to da otvor za ulaz i izlaz zraka budu uvijek čisti.
- Prilikom uklanjanja boje i obrade plastike mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Prilikom rada u kući osigurajte dovoljno prozračivanje.
- Nemojte nikada usmjeriti vrući zrak na prozor ili druge staklene površine.

Puštanje u pogon:

Provjerite odgovaraju li podaci o naponu na tipskoj pločici mrežnom naponu. Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (2) odaberite željenu radnu temperaturu i količinu zraka. Unutar jedne minute pištolj postiže radnu temperaturu.

Položaj sklopke 1:

1. Stupanj – 375 °C/400 litara/min.

Srednji položaj:

Uredaj je isključen.

Položaj sklopke 2:

2. Stupanj – 500 °C/550 litara/min.

Moguće primjene pištolja za vrući zrak:

1. Uklanjanje boje i laka. **Pažnja: Prilikom uklanjanja boje i laka i lakov mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Osigurajte dovoljno prozračivanje.**
 2. Uklanjanje naljepnica i dekoracija.

3. Olabavljenje zahrdjalih ili previše prtegnutih matica i metalnih vijaka.
4. Odmrzavanje zamrznutih cijevi, brava vratiju itd.
Pažnja: ne odmrzavajte plastične cijevi ni cijevi od umjetnih materijala.
5. Naglašavanje prirodnih struktura drveta prije premaživanja ili lakiranja.
6. Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacijskih crijeva.
7. Stavljanje i skidanje voska sa skija.

Pažnja: Veliko djelovanje topline povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro prozračite radno mjesto. Nastali plinovi i pare mogu biti opasni za zdravlje i/ili otrovni.

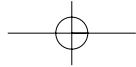
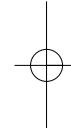
Održavanje:

Uvijek očistite otvore za ulaz i izlaz zraka. Pištolj za vrući zrak očistite vlažnom krpom i ubočajenim čistilom za kućanstvo. Za čišćenje ne koristite sredstva slična otapalima!

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uredjaja
 - Broj artikla uredjaja
 - Ident. broj uredjaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info



RUS

Прочтите перед первым использованием руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Использование согласно предписанию

Устройство обдувки горячим воздухом предназначено для нагрева усадочных шлангов, удаления краски и сваривания и изменения формы предметов из пласти массы.

Внимание: при работе может возникнуть опасность получения ожогов

Рисунок устройства

- 1 сопло
- 2 2/х ступенчатый переключатель включить/выключить
- 3 проушина
- 4 кабель питания

Технические данные:

Номинальное напряжение: 230 в ~ 50Гц

Потребляемая мощность: 1500 Вт

Температура: 375° С / ступень 1

500° С / ступень 2

Количество воздуха: 400 л / ступень 1

550 л / ступень 2

Уровень давления шума LPA: 72 дБ (A)

Уровень мощности шума LWA: 82 дБ (A)

Вибрация: $a_v < 2,5 \text{ м/с}^2$

Вес: 0,7 кг

Указания по технике безопасности:

- Убедитесь, что переключатель включено/выключено находится в среднем положении, прежде чем Вы вытащите штекер из розетки электросети.
- Сопло нагревается до 600°C. Внимание опасность получения ожогов!
- Используйте перчатки и защитные очки. Во время работы запрещается прикасаться к соплу.
- Дайте пистолету обдувки горячим воздухом полностью остыть перед тем, как его убрать.
- Запрещено подвергать устройство воздействию дождя или влаги. Храните устройство в сухом месте.
- Запрещено оставлять устройство без

присмотра. Не допускайте детей к устройству.

- Запрещено направлять поток воздуха на людей и животных.

Запрещается использовать устройство для сушки одежды и волос. Запрещено использовать устройство обдувки горячим воздухом в качестве фена.

- Запрещено использовать устройство в областях, где присутствуют воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества и газы.
- Запрещено препятствовать горячему потоку воздуха, например, затыкать или закрывать место выхода воздуха.

- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали изготовителя.

● Не одевайте свободные одежды или украшения. Надевайте нескользящую обувь и одевайте на длинные волосы сетку для волос. Следите во время работы за устойчивым положением тела.

- Запрещено использовать устройство во влажной среде или в области с высокой влажностью воздуха (ванная комната, сауна и тд.).

- Проверьте рабочую область на присутствие воспламеняющихся сырья и материалов, прежде чем Вы будете использовать пистолет для обдувки горячим воздухом.

- Запрещено переносить пистолет для обдувки горячим воздухом за кабель питания.

- Используйте только удлинительный кабель с минимальным поперечным сечением 1,5 мм².
- Ремонтные работы (например, замена кабеля питания) разрешается осуществлять только специалисту электрику.

- Не используйте никаких химических едких средств и растворителей одновременно с пистолетом для обдувки горячим воздухом.

- очищайте сопло при его загрязнении.

- Следите за тем, чтобы отверстия для выпуска и впуска воздуха были всегда чистыми и свободными от засорения.

- При удалении краски и при обработке пласти массы могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечивайте всегда при работах в доме достаточную вентиляцию.

- Запрещено направлять горячий воздух прямо на окно или на прочие поверхности из стекла.

RUS

Первое использование:

Убедитесь, что напряжение сети совпадает с данными напряжения на типовой табличке. Выберите переключателем включено/выключено (2) желаемую рабочую температуру и количество воздуха. В течение одной минуты пистолет обдува горячим воздухом достигает рабочую температуру.

Положение переключателя 1:
1. ступень - 375° C / 400 литров/мин.

Среднее положение:
Устройство выключено.

Положение переключателя 2:
2. ступень - 500° C / 550 литров/мин.

Возможное использование пистолета обдува горячим воздухом:

1. Удаление краски и лака. **Внимание:** при удалении краски и лака могут возникать вредные для здоровья и/или ядовитые пары. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
2. Удаление наклеек и декораций.
3. Отвинчивание заржавевших или сильно завинченных гаек и металлических винтов.
4. Оттаивание замерзших труб, дверных замков и тд. **Внимание:** не размораживайте пластиковые и пластмассовые трубы.
5. Акцентирование естественной древесины на деревянных поверхностях перед окраской или покрытием лаком древесины.
6. Горячая запрессовка упаковочной пленки из ПВХ и изоляционных шлангов.
7. Нанесение и удаление воска с лыж.

Внимание: интенсивное воздействие тепла создает повышенную опасность возгорания и взрыва! Хорошо проветривайте помещение. Выделяющиеся газы и пары могут быть вредными для здоровья и/или ядовитыми.

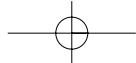
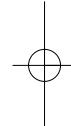
Техническое обслуживание:
Содержите отверстия для выпуска воздуха всегда в чистом состоянии и свободными от грязи. Очищайте пистолет обдува горячим воздухом при помощи влажной тряпки и обычного бытового чистящего средства. Не используйте для очистки какие либо растворы для растворения.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



○ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
○ deklarerar följande konformitet med EU Directive och standarder markerad nedan för artikel
○ déclare la conformité suivante pour l'article
directive CE et les normes concernant l'article
verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
declarar a seguinte conformidade com as normas acordado com a directiva CE e normas para o artigo
förfäklarar följande överensstämme enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaisuutta yhdenmukaisuusutuotteelle
erklärer herved folgende samsvar med EU-direktiv och standarder för artikeln
zaznajmam o coösvetstvииi tovaru
следующим директивам и нормам EC
izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikel.
declară următoarea conformitate cu liniile direc-
toare CE și normele valabile pentru articolul
ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelipleri ve
Müsbəti gərgiñice aşağıdakı uygunluk açıklığı
masası sunulur
δηλώνει την ακόλουθη σύμφωνα σύμφωνα με
την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
attesterer fölgende överensstämmele i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
○ provádějte následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek
○ kóvetkező konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányelvonalak és normák szerint
○ pojasnjuje sledujuće skladnost po smernici EU in normah za artikel
○ deklaruje zgodnosť vyplňenejho ponížej arculatu z dôvodu súčasných normami na podstatu direktívou WE
○ vydáva nasledujuce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a norm pre výrobok
○ deklariraju следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
○ заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
○ deklareerib vastavuse järgnevatele EU direktiivi deale ja standardidele
○ deklaruija atitinkamai pagal ES direktyvas ir normas straipsniu
○ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred
○ bom EU i normama za artikel
○ Atbilstības sertifikāts apliecinā zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Heißluftpistole LE-HP 1500-2

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1 + A1 + A11 + A12; EN 60335-2-45;
EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.05.2006

Weißspiegelgärtner
General-Manager

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 45.201.55 I-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 4257060-18-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsschreite innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ④ Technische Änderungen vorbehalten
- ① Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ② Sous réserve de modifications
- ③ Technical changes subject to change
- ④ Technické změny vyhrazeny
- ⑤ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- ⑥ Tehnične spremembe pridržane.
- ⑦ Technikai változások jogát fenntartva
- ⑧ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑨ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑩ Сохраняется право на технические изменения

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nella sezione precedente una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trascorso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio dal cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

(E) GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

(B) WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

(C) ZÁRUCNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl nás výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samojmějte Vám během tétoho 2 let zůstanou zachována zákonická záruční lhůta.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako dlepisné lokálně platných zákonických předpisů. V případě potřeby se prosím obrátěte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

(EL) CERYTKA GWARANCJI

Na opisane w instrukcji obudły urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejęcia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez skoryzantę.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przypłukujemy Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach przepisów i regulacji prawa konsumentów.

Przedstawiamy Państwu na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupierzenie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub podany poniżej adresu technicznego.

(B) GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv, 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevezmanjem naprave s strani kupca. Predpoggi za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navedoji za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva po prizadetosti.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

(H) Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett kézzel írásra 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 2-éves határidő a kárvezély átszálásával vagy a készülék, vevő általi átvétele által kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékkénteknak a használói utasításnak megfelelő szabályosról karbantartásra ügyelni rendeltetésekkel használata.

Megtölélhető, hogy ez a 2 év által a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Közszolgálati területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner örszágában kiegészítésként a helyi érvényes törvény előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgáltatásánál levő kontaktszemélyt vagy az alul meghadtott szervíccimet.

(B) GARANCIJSKI LIST

Za uredaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno koristenje našeg uređaja.

Razumljivo je da je zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovackog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskim propisima. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

(BB) GARANCIJSKI LIST

Za uredaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno koristenje našeg uređaja.

Razumljivo je da je zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovackog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskim propisima. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

(R) Гарантійне удостоверення

На цей спосіб, якщо використовується в руководстві по експлуатації устроїства, яке виготовлено на нашому заводі, надаємо гарантію 2-х років.

Гарантійний строк гарантує починаючи з моменту передачі відповідності за продукт чи приобретеного устроїства клієнтом. Обязательными условиями соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование наших производственных сопасов и инструкций.

В течение 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренные законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантійне обов'язковство розширяється на території:

Федеративної Республіки Німеччина, а в окремих, де є юрисдикція регіонального партнера, якщо обговорюється відповідно до додатковим місцевим діючими законодавчими вимогами. Показується, по всем вопросам обращайтесь в службу сервіса Вашого регіона или по указанному нижче адресе.



④ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigeigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

④ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettroutenzili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

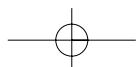
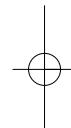
④ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.



 For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

 Pouze pro české země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współczestniczenia w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenia można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniem surowców wtórnnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

 Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnjanju z odpaki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(ii) Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i europai irányelvnek valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetharáti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a viszzaküldési felhíváshoz:
Az elektromos készülék tulajdonosa köteleze van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavező helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörnyomat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőszközököt.

(iii) Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredajima i njegovom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredaja:
Vlasnik elektrouredaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredaja. Stari uredaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uredaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o reciklirajući otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredaje i pomoći materijali bez električnih elemenata.

(iv) Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredajima i njegovom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredaja:
Vlasnik elektrouredaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredaja. Stari uredaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uredaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o reciklirajući otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredaje i pomoći materijali bez električnih elemenata.

(v) Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использоватьенный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю:
Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществляет ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremišajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kisérő okmányainak az utánnyomás és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezetten beleegyezésével engedélyezett.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incompleté, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnzožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(BHR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

